

ICTR-04-81-1
24-09-2007
(1290-125E)

1290
1294

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA

CASE NO. ICTR-2004-81-1

THE PROSECUTOR

AGAINST

EPHREM SETAKO



AMENDED INDICTMENT

DATED at Arusha:

23 SEPTEMBER 2007

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA

CASE NO. ICTR-2004-81-I

THE PROSECUTOR**AGAINST****EPHREM SETAKO****AMENDED INDICTMENT**

The Prosecutor of the International Criminal Tribunal for Rwanda, pursuant to his authority under Article 17 of the Statute of the International Criminal Tribunal for Rwanda ("Statute of the Tribunal" or "Statute"), charges:

EPHREM SETAKO

With:

- COUNT 1** - **GENOCIDE** pursuant to Articles 2 (3) (a), 6 (1) and 6 (3) of the Statute, or alternatively;
- COUNT 2** - **COMPLICITY IN GENOCIDE** pursuant to Articles 2 (3) (e), 6 (1) and 6 (3) of the Statute;
- COUNT 3** - **MURDER** as a **CRIME AGAINST HUMANITY** pursuant to Articles 3 (a), 6 (1) and 6 (3) of the Statute;
- COUNT 4** - **EXTERMINATION** as a **CRIME AGAINST HUMANITY** pursuant to Articles 3 (b), 6 (1) and 6 (3) of the Statute;
- COUNT 5** - **VIOLENCE TO LIFE, HEALTH AND PHYSICAL OR MENTAL WELL-BEING OF PERSONS** as a **VIOLATION OF ARTICLE 3 COMMON TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949 and Additional Protocol II of 1977**, pursuant to Articles 4(a), 6(1) and 6(3) of the Statute; and
- COUNT 6** - **PILLAGE** as a **VIOLATION OF ARTICLE 3 COMMON TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949 and Additional Protocol II of 1977**, pursuant to Articles 4(f), 6(1) and 6(3) of the Statute

on the basis of the concise statement of facts herein, all of which facts, being relevant to each of the Counts herein:

FACTS IDENTIFYING THE ACCUSED AND HIS POSITION:

1. **EPHREM SETAKO** (hereinafter referred to by name, or as "the Accused"), was born in May 1949 in *Mukamira* cellule, *Nkuli* commune, *Ruhengeri* préfecture, Rwanda. During the times covered by this Amended Indictment, the Accused maintained residences in *Kiyovu* in *Kigali-ville* Préfecture and *Nkuli* commune in *Ruhengeri* Préfecture.

2. At all times relevant to this Amended Indictment, **EPHREM SETAKO** :
 - i. was a Lieutenant-Colonel in the Forces Armées Rwandaises (FAR), the Rwandan Army;
 - ii. was the Director in charge of the Judicial Affairs Division of the Ministry of Defence of Rwanda which was under the supervision of Minister of Defence;
 - iii. was previously a Judicial Adviser in the Ministry of Defence and later, in the Personnel Section in the Office of the Chief of Staff of the Rwandan Army, before proceeding to the Ministry of Internal Affairs of Rwanda, as the Director of the Communal Police;
 - iv. was a member of the War Council, which was a military court which tried military personnel who committed offences within the FAR;
 - v. was also a Judge at the Court of National Security, which was responsible for trying civilians and military personnel considered to be traitors or perpetrators of other security threats inside the Rwandan State or accomplices of the Rwandan Patriotic Front (RPF) which is considered to be the enemy of the Rwandan State;
 - vi. was a senior public officer by virtue of his participation:
 - a. on behalf of the then Rwandan Government, in the Neutral Military Observer Group (NMOG) established by the Organisation of African Unity (OAU) to monitor the implementation of the cease-fire agreements signed by the RPF and the Government of the Republic of Rwanda; and
 - b. as a member of the delegation of senior military officers of the FAR charged with the negotiation for a cease-fire with the RPF, on behalf of the Interim Government, supervised by the United Nations Assistance Mission in Rwanda (UNAMIR)
 - c. as a representative of Rwandan government on the Permanent Commission of Security set by the Communauté Economique des Pays des Grands Lacs with offices at Butare in Rwanda, Goma in Congo DRC and Cibitoke in Burundi.

3. The FAR were composed of the Rwandan Army and the Gendarmerie Nationale and they did not have a unified general staff. They were supervised by the Minister of Defence, under the direct authority of the President of the Republic, the Commander in Chief of the Armed Forces.
4. According to the laws governing the FAR then in force, all military officers had a duty to enforce general rules of discipline in respect of all soldiers under their authority, even those who were not members of their units.
5. As a Lieutenant-Colonel, **EPHREM SETAKO** was a superior officer in the FAR with effective control over members of the FAR under his authority and even those not under his direct authority but junior to him. As a result, the Accused could order such persons to commit or refrain from committing unlawful acts and could discipline or punish them for unlawful acts or omissions.
6. By virtue of his rank and positions of authority and influence within and outside the FAR during the 21 years of his professional career, coupled with his close association with high ranking military officers and political stalwarts, **EPHREM SETAKO** possessed authority in Rwandan society and as a result, he could order soldiers, communal police, local civilian population and militiamen particularly, *Interahamwe* or *Amahindure* and civil defence residing within his area of origin and residence and their neighbouring area to commit or refrain from committing unlawful acts, as well as to discipline or punish them for unlawful acts. These militia groups namely: *Interahamwe* or *Amahindure* and civil defence are collectively hereinafter referred to as militiamen.
7. Consequently, **EPHREM SETAKO** had de facto control over the local population, communal police, soldiers and militiamen in *Ruhengeri* prefecture and *Kigali-ville*. In addition, the Accused's role in the supervision and provision of military training and distribution of weapons to militiamen, communal police, local civilian population and civilian authorities further strengthened his de facto authority over them.
8. Between April and July 1994, **EPHREM SETAKO** was the unofficial Liaison Officer between the Ministry of Defence and the *Interahamwe* of *Kigali-ville*, particularly, those of *Kiyovu* cellule, *Rugenge* and *Gitega* secteurs of *Nyarugenge* commune, for the purposes of supply of weapons. His position as a high ranking military officer reinforced his de facto authority over the soldiers and militiamen in *Kigali-ville*, particularly, those manning roadblocks located in *Nyarugenge* commune.

FACTS DESCRIBING THE CONTEXT IN WHICH THE ACCUSED ACTED:

9. Between 1 January 1994 and 17 July 1994, Rwanda was a State Party to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (1948), having acceded to it on 16 April 1975.

10. Between 1 January 1994 and 17 July 1994, Rwanda was a State Party to the Geneva Conventions of 12 August 1949 and their Additional Protocol II of 8 June 1977, having acceded to the Geneva Conventions of 12 August 1949 on 5 May 1964 and having acceded to Additional Protocols II of 1977 on 19 November 1984.
11. Between 1 January 1994 and 17 July 1994, citizens native to Rwanda were severally identified according to the following ethnic classifications: Hutu, Tutsi, and Twa, which were protected groups falling within the scope of the Genocide Convention of 1948.
12. Between 6 April 1994 and 17 July 1994, genocide against the Tutsi ethnic group occurred in Rwanda.
13. The following state of affairs existed in Rwanda between 6 April 1994 and 17 July 1994: There were throughout Rwanda widespread or systematic attacks against a civilian population based on Tutsi ethnic identification. During the attacks, some Rwandan citizens killed or caused serious bodily or mental harm to persons perceived to be Tutsi. As a result of the attacks, there were a large number of deaths of persons of Tutsi ethnic identity.
14. Between 6 April 1994 and 17 July 1994, there was an armed conflict in Rwanda that was not of an international character. The belligerents in this armed conflict were the FAR and the RPF.
15. The term "non-combatants" used in this indictment means persons taking no active part in the hostilities.

COUNTS AND FURTHER FACTS ESTABLISHING THE INDIVIDUAL CRIMINAL RESPONSIBILITY OF THE ACCUSED FOR THE CRIMES CHARGED:

Individual criminal responsibility of the Accused, under Article 6 (1) of the Statute:

EPHREM SETAKO is individually criminally responsible, pursuant to Article 6 (1) of the Statute of the Tribunal, for the crimes of Genocide, or alternatively Complicity in Genocide, Crimes Against Humanity (Murder and Extermination) and War crimes (Violence to life, health and physical or mental well-being of Persons and Pillage). The Accused planned, instigated, ordered, or committed these crimes, or he otherwise aided and abetted in the planning, preparation and execution of these crimes.

Depending on the particular facts described herein, the term "committed" used in this Amended Indictment, in relation to every Count where it appears, means that the Accused committed the crime, by his direct or physical perpetration of the crime, including by acting through other persons, or creating and contributing to conditions for the perpetration of the crime by others; or that the Accused committed the crime through his participation in a joint criminal enterprise, as the case may be.

Participation of the Accused in a joint criminal enterprise (first, or basic, type of joint criminal enterprise):

16. **EPHREM SETAKO** and other high ranking military officers of the FAR together with politicians, civilian authorities, businessmen and leaders of militia groups as identified in this Amended Indictment willfully and knowingly participated in a joint criminal enterprise.
17. The common purpose of the joint criminal enterprise was the destruction of the Tutsi population and their property in Rwanda and the destruction of persons considered to support the Tutsi. This enterprise encompassed all of the crimes charged in this Amended Indictment namely: Genocide, or alternatively, Complicity in Genocide, Murder as a Crime Against Humanity and Extermination as a Crime Against Humanity, Violence to Life, Health and Physical or Mental Well-being of Persons as a War Crime, and Pillage as a War Crime.
18. **EPHREM SETAKO** possessed the criminal intent and state of mind required to commit the crimes charged in this Amended Indictment, and in relation to joint criminal enterprise, his acts (as well as his failure to take actions), as described by the facts herein, in different ways promoted the success of the joint criminal enterprise. **EPHREM SETAKO's** participation in the joint criminal enterprise included providing military training to, indoctrinating, encouraging, and distributing arms to the executors of the objectives of the joint criminal enterprise, notably: militiamen, local Hutu population and soldiers of the FAR. Moreover, **EPHREM SETAKO** took no steps to discourage other members of the joint criminal enterprise from perpetrating crimes against the Tutsi even when he had full knowledge that they were committing those crimes in Kigali-ville and Ruhengeri prefecture.
19. The joint criminal enterprise, of which **EPHREM SETAKO** was a member and a key participant, was conceived and designed before January 1994 and continued until at least July 1994.
20. At all times relevant to this Amended Indictment, **EPHREM SETAKO** participated in the joint criminal enterprise with a plurality of persons, including military, political and civilian authorities, leaders of militia groups and businessmen groups, notably: Augustin BIZIMANA, Colonel Théoneste BAGOSORA, Colonel Anatole NSENGIYUMVA, Colonel Tharcisse RENZAHO, Colonel Marcel BIVUGABAGABO, Colonel NTIBITURA, Major BIZABARIMANA, Captain HASENGINEZA, Joseph NZIRORERA, Casimir BIZIMUNGU Juvenal KAJELIJELI, Dominique GATSIMBANYI, Jean Damascence NIYOYITA, Jonathan BAMBONYE, General Augustin BIZIMUNGU, Major Patrice BIVAMVAGARA, Warrant Officer KARORERO, Jean Baptiste NYABUSORE, Esdras BAHIZA, Fabian MANIRAGABA, Basile NSABUMUGISHA, Mathias MHIRANYA, Shadrack SENDUGU, Gabriel MBYARIYEHE, Assiel NDISITSE, Michel NIYIGABA, Bernard MANIRAGABA, Gervais HARERIMANA, IYAKAREMYE, Anastase KABUTURA, Augustin HABUYAMBERE, other known and unknown participants. These persons are collectively hereinafter referred to, variously, by name or as "co-perpetrators".

21. Each member of the joint criminal enterprise shared the same intent to effect the common purpose and worked in concert with each other and with other members of the joint criminal enterprise and acted either directly or through others, including members of the FAR, local Hutu population and members of the militiamen.
22. In order for the joint criminal enterprise to succeed in its objective, **EPHREM SETAKO** worked in concert with or through several individuals in the joint criminal enterprise, as described in the facts herein. Each individual or participant within the joint criminal enterprise played his own role or roles that significantly contributed to the overall common purpose of the enterprise.

Alternatively, participation of the Accused in a joint criminal enterprise (third, or extended, type of joint criminal enterprise):

23. Alternatively, **EPHREM SETAKO** is liable for the crimes charged in this Amended Indictment on the basis of the extended form of joint criminal enterprise, in that he intended to further the common purpose of the joint criminal enterprise and the crimes were the natural and foreseeable consequences of the execution of the common purpose of the joint criminal enterprise. Despite his awareness of the possible consequences of his conduct, he willingly took part in the joint criminal enterprise and accepted the risk that these crimes, which were the natural and foreseeable consequences of it, would in fact be committed.

Individual criminal responsibility of the Accused, as a superior, under Article 6 (3) of the Statute:

24. **EPHREM SETAKO** is also individually criminally responsible as a superior for Genocide, or alternatively Complicity in Genocide, Crimes Against Humanity (Murder & Extermination) and War Crimes (Violence to Life, Health and Physical or Mental Well-being of Persons and Pillage), in that he failed to take necessary and reasonable measures to prevent the criminal acts or omissions of his subordinates, which he knew, or had reason to know, they were about to commit, or he failed to punish the perpetrators of such acts or omissions, which he knew or had reason to know they had committed, pursuant to Article 6(3) of the Statute of the Tribunal.
25. From January 1994 to at least July 1994, **EPHREM SETAKO** exercised effective control over the following subordinates: Soldiers of the FAR, local Hutu civilian population and members of the militiamen.
26. **EPHREM SETAKO** knew or had reason to know that his subordinates were about to commit or had committed the crimes charged in this indictment. The crimes were so widespread and were committed on such a large scale and so openly that the Accused knew or had reason to know that the crimes were about to be or had been committed by those subordinates.
27. **EPHREM SETAKO** had the material ability to prevent or punish the commission of the crimes committed by his subordinates. The Accused failed to take the reasonable measures available to him to prevent the crimes or to punish the crimes committed by his subordinates.

COUNT 1: GENOCIDE

EPHREM SETAKO is charged with planning, instigating, ordering, committing, or otherwise aiding and abetting in the planning, preparation or execution of the crime of **GENOCIDE**, pursuant to Articles 2 (3) (a), and 6 (1) of the Statute, and with individual criminal responsibility for this crime, pursuant to Article 6 (3) of the Statute, between the dates of 1 January 1994 and 17 July 1994 in Rwanda, and particularly in *Ruhengeri* and *Kigali-ville* Prefectures, in that **EPHREM SETAKO** was responsible for killing or causing serious bodily or mental harm to members of the Tutsi racial or ethnic group with intent to destroy, in whole or in part, the Tutsi racial or ethnic group, as such; or that his subordinates were responsible for such acts or omissions, which he failed to take necessary and reasonable measures to prevent or punish, knowing, or having reason to know, the acts or omissions were about to be committed, or he failed to punish the perpetrators of such acts or omissions, which he knew or had reason to know they had committed.

Alternatively,

COUNT 2: COMPLICITY IN GENOCIDE

Alternatively, **EPHREM SETAKO** is charged with committing the crime of **COMPLICITY IN GENOCIDE**, pursuant to Articles 2 (3) (e), and 6 (1) of the Statute, and with individual criminal responsibility as a superior for this crime, pursuant to Article 6 (3) of the Statute, between the dates of 1 January 1994 and 17 July 1994 in Rwanda, particularly in *Ruhengeri* and *Kigali-ville* Prefectures, in that **EPHREM SETAKO** substantially contributed to the commission of the crime of Genocide, by providing assistance to other persons, notably, soldiers, militiamen and local Hutu population, to kill or cause serious bodily or mental harm to members of the Tutsi racial or ethnic group, knowing that these other persons intended to destroy, in whole or in part, the Tutsi racial or ethnic group, as such, and knowing that by thus aiding and abetting them the crime of Genocide would be committed; or that his subordinates were responsible for such acts or omissions, which he failed to take necessary and reasonable measures to prevent or punish, knowing, or having reason to know, the acts or omissions were about to be committed, or he failed to punish the perpetrators of such acts or omissions, which he knew or had reason to know they had committed.

28. **EPHREM SETAKO**'s intention to destroy the Tutsi population in whole or in part as a group was manifested in many ways, including his incitements at meetings, indoctrination on Hutu extremist ideology and the definition of the enemy as Tutsi, establishment of militia groups, provision of weapons and setting up of roadblocks as described herein.

April 1994 Events:

29. In the early hours of the morning of 7 April 1994, at a meeting held at the residence of the mother of Joseph Nzirorera, **EPHREM SETAKO** in concert with his co-perpetrators notably: military, political and civilian authorities including Colonel Augustin Bizimungu, Joseph Nzirorera, Bonaventure Nyabusore, Esdras Baheza,

Jonathan Bombonye, Jean Damsence Niyoyita, Dominique Gatsimbanyi and Juvenal Kajelijeli, agreed to implement the plan to eliminate the Tutsi. They then instigated and ordered the *Interahamwe* to kill the Tutsi population in *Mukingo* commune and to reinforce the roadblocks to prevent the Tutsi and their accomplices from escaping. They also agreed to reinforce the weapons stored at the *Mukingo* communal office and *Ruhehe* hills, and to provide the *Interahamwe* with other material that would facilitate the objective of the joint criminal enterprise.

30. The decisions arrived at the meeting were fully executed in furtherance of the agreement of the objective of the joint criminal enterprise: Roadblocks were reinforced at various locations in *Mukingo* commune by the *Interahamwe* and local civilian authorities; Colonel Augustin Bizimungu delivered ammunitions to the *Mukingo* communal office that same day.
31. Right after the meeting, that morning, in furtherance of the agreement at the meeting, Juvenal Kajelijeli in company of other co-perpetrators namely Esdras Baheza and Jonathan Bambonye addressed the militiamen who were already awaiting instructions from these superior authorities at the Byangabo trading center and ordered them to start the killing of the Tutsi and to kill them all.
32. Immediately, a certain Tutsi man called Rukara was arrested and killed by militiamen, particularly, Michel Niyigaba and Musafiri, using clubs with nails, and axes at the Byangabo trading center in full glare of the population and his body was dumped by the roadside until the following day. Shortly thereafter, the same militiamen arrested and killed his brother, Lucien.
33. Thereafter, the *Interahamwe* armed with weapons and moving in groups in collaboration with the local Hutu population and the soldiers from the *Mukamira* Camp went to various locations in *Mukingo* commune including *Busogo* Parish, *Rwankeli* School of Adventist, residences of Tutsi at *Busogo* secteur and *Shingira*, and *Nyakinamuna* cellules, attacking and killing Tutsi as well as looting and destroying their properties.
34. During these attacks in *Mukingo* commune, the attackers consisting of *Interahamwe/Amahindure*, soldiers, communal policemen and local Hutu civilian population killed several hundreds of members of the Tutsi ethnic group including the families of RUDATINYA, SEBAHUTU, and KAMAKORA. In the course of these attacks on 7 April, Juvenal Kajelijeli reinforced the attackers with more weapons in furtherance of the agreement at the meeting.
35. On or about 8 April, 1994, Juvenal Kajelijeli and Colonel Augustin Bizimungu ordered the local authorities and local Hutu civilian population to bury the bodies of these Tutsi killed on 7 April at various locations in *Mukingo* commune in mass graves in *Rwinzovu* secteur.
36. The same morning of 7 April 1994, at a meeting held at the residence of a businessman called Rukabu in *Nkuli* commune, **EPHREM SETAKO** directly and publicly incited, instigated and encouraged the *Interahamwe* and local civilian population to search for and kill the Tutsi in their area under the pretext that it was

- the Tutsi who killed President Habyarimana. The Accused promised and did, in fact provide more weapons for this purpose.
37. Shortly after the meeting, the local Hutu population of *Nkuli* commune, armed with weapons and in collaboration with soldiers, started killing the Tutsi at *Mukamira*, *Kubera* and *Gitwa Secteurs*, looting and destroying their property.
 38. On or about 11 April 1994, **EPHREM SETAKO** instigated, ordered, and aided and abetted the killing of Tutsi civilians throughout the various communes in *Ruhengeri* prefecture by expanding membership in the *Amahindure* from 80 to over 600 youths, by providing further military training, rifles, and grenades to the *Amahindure*, and ordering them to go to various parts of *Ruhengeri* even to *Butaro*, the farthest commune in *Ruhengeri* bordering Uganda, and to kill all Tutsi there.
 39. Consequently, on or about 14 April 1994, **EPHREM SETAKO** in concert with his co-perpetrators, notably: Augustin Bizimungu, Basile Nsabumugisha, Fabian Maniragaba, Colonel Bivugabagabo, Colonel Ntibitura, and other military and civilian authorities, further instigated, encouraged, aided and abetted the *Interahamwes* from the various parts of the *Ruhengeri* prefecture to kill about 100-300 Tutsi refugees within the compound and inside the building of the Court of Appeal in *Ruhengeri* which resulted in the death of several hundreds of Tutsi refugees. The Accused was present during this attack and had before the attack incited the *Interahamwe* that the only enemy of the country was the Tutsi and that they must be exterminated with no exception.
 40. On or about 25 April 1994, at a meeting, **EPHREM SETAKO** acting in concert with his co-perpetrators directly and publicly incited, instigated and ordered members of civil defence and soldiers of the *Mukamira* Camp to kill about 30 to 50 Tutsi refugees in the camp and also, to erect roadblocks to hunt down Tutsi and their accomplices for elimination.
 41. Thereafter, on the same day, the soldiers and members of civil defence erected roadblocks and arrested several Tutsi refugees who were traveling in two pickups and later that night, killed them along with the 30-50 Tutsi refugees in the camp in compliance with **EPHREM SETAKO**'s orders and their bodies were dumped in a pit called *IBIBARE* within the camp.

May 1994 Events:

42. Sometime in May 1994, **EPHREM SETAKO** brought two Tutsi girls to the roadblock located in *Kiyovu* in Kigali known as *peage* and handed them over to one of the *Interahamwe* manning that roadblock called *FIDELE* and said "*Bujane*" meaning at that time (TAKE THEM AND KILL THEM). Immediately, the *Interahamwe* executed the Accused's order by killing the girls and throwing the bodies into a pit known as *CND* located within the compound of a certain Tutsi man called *Straton*.

43. Sometime in May 1994, **EPHREM SETAKO** in concert with Major Bivamvagara, instigated and encouraged the *Interahamwe* of *Rugenge* secteur to kill about 30 Tutsi refugees in their presence.
44. On or about 11 May 1994, **EPHREM SETAKO** brought 9 Tutsi, including a child to the *Mukamira* Camp on board a military landrover and ordered Captain Hasengineza to have them killed and the Captain executed the order and their bodies were thrown into a pit known as *IBIBARE* within the *Mukamira* camp.
45. In mid-May 1994, at a ceremony held at the football ground nearby *Mukingo* communal office, **EPHREM SETAKO** in concert with his co-perpetrators notably: Joseph Nzirorera, Juvenal Kajelijeli, Casimir Bizimungu, Esdras Baheza and other military, political and civilian authorities congratulated the *Interahamwe/Amahinduro* for the good work they did in killing the Tutsi in *Mukingo* commune and encouraged them to proceed to the neighbouring communes as far as Butaro commune to continue killing Tutsi so as to free that commune from the Inkotanyi.

June 1994 Events:

46. Sometime in June 1994, at an impromptu meeting held outside the compound of *Kiyovu* Hotel, Kigali, **EPHREM SETAKO** in concert with his co-perpetrators namely, Colonel Bagosora and Colonel Tharcisse Renzaho directly and publicly incited and instigated and ordered *Interahamwe* and local population to kill the Tutsi and encouraged the Tutsi hiding in neighbouring areas to come out of their hiding. Immediately, about 8 Tutsi came out and were instantly killed by the *Interahamwe* in the presence of the Accused and his co-perpetrators.

COUNT 3: MURDER as a CRIME AGAINST HUMANITY

EPHREM SETAKO is charged with planning, instigating, ordering, committing, or otherwise aiding and abetting in the planning, preparation, or execution of **MURDER AS A CRIME AGAINST HUMANITY**, pursuant to Articles 3 (a), and 6 (1) of the Statute, and with individual criminal responsibility as a superior for this crime, pursuant to Article 6 (3) of the Statute, between the dates of 1 January 1994 and 17 July 1994 in Rwanda, particularly in *Ruhengeri* and *Kigali-ville* Prefectures, in that **EPHREM SETAKO** with intent to kill members of the Tutsi racial or ethnic group or persons identified as Tutsi or presumed to support the Tutsi, was responsible for killing such persons as part of a widespread or systematic attack against that civilian population on racial or ethnic or political grounds; or that his subordinates committed such acts or omissions, which he failed to take necessary and reasonable measures to prevent or punish, knowing, or having reason to know, the acts or omissions were about to be committed, or he failed to punish the perpetrators of such acts or omissions, which he knew or had reason to know they had committed.

January to July 1994 Events:

47. Between 1 January and July 1994, **EPHREM SETAKO** acting in concert with his co-perpetrators notably: Juvenal Kajelijeli, Joseph Nzirorera, Colonel Bonaventure Ntibitura, Dominique Gatsimbanyi and Colonel Augustin Bizimungu committed, planned, instigated, ordered, encouraged, participated in or otherwise aided and abetted the killing of persons identified as Tutsi or deemed to be sympathetic to the Tutsi, or to support the RPF, or to be politically opposed to the MRND in *Ruhengeri* and *Kigali-ville* préfectures, in furtherance of the objective of the joint criminal enterprise.

January to March 1994 Events

48. Sometime in February 1994, after one of the regular meetings held at the residence of the mother of Joseph Nzirorera, **EPHREM SETAKO** ordered a known communal policeman to kill a Tutsi man called Bernard Bajyagahe and the Accused's order was immediately executed in furtherance of the objective of the joint criminal enterprise by this communal policeman.

April 1994 Events:

49. Immediately after the meeting of the early morning of 7 April 1994 at the residence of the mother of Joseph Nzirorera, and the address of the *Interahamwe* by a co-perpetrator of the Accused, Juvenal Kajelijeli, Michel Niyigaba, the President of *Interahamwe* in *Mukingo* commune, acting in concert with others arrested and killed a certain Tutsi man called Rukara and his brother, Lucien at the *Byangabo* trading center.
50. Similarly, on the same day of 7 April, a known *Interahamwe* acting in concert with others killed a staff of ISAF, called SEBIRAYI and two farmers, called GASOMINARI and KARASANKIMA at their places of refuge within *Mukingo* commune in furtherance of the objective of the joint criminal enterprise.
51. Thereafter, in the same morning of 7 April, at the Rwankeri School of Adventists, in *Mukingo* Commune, **EPHREM SETAKO** caused the death of a young Tutsi girl by ordering a known male adult, to pour petrol upon the Tutsi girl and set her alight, which orders were carried out resulting in the death of the young Tutsi girl in the presence of **EPHREM SETAKO**.
52. Also, in the morning of 7 April 1994, **EPHREM SETAKO** instigated and encouraged *Interahamwe* to kill two Tutsi men called Ziragwira and Bambasi arrested at the roadblock located by the Accused's residence in *Nkuli* commune known as *Sodeparal*.
53. On or about 8 April 1994, in the presence of the local Hutu population, **EPHREM SETAKO** shot dead a Tutsi lady called Rachel in the compound of his residence in *Nkuli* commune.

COUNT 4: EXTERMINATION as a CRIME AGAINST HUMANITY

EPHREM SETAKO is charged with planning, instigating, ordering, committing, or otherwise aiding and abetting in the planning, preparation, or execution of **EXTERMINATION AS A CRIME AGAINST HUMANITY**, pursuant to Articles 3 (b) and 6 (1) of the Statute, and with individual criminal responsibility as a superior for this crime, pursuant to Article 6 (3) of the Statute, between the dates of 1 January 1994 and 17 July 1994 in Rwanda, particularly in *Ruhengeri* and *Kigali-ville* Prefectures, in that **EPHREM SETAKO** with intent to kill members of the Tutsi racial or ethnic group or persons identified as Tutsi or presumed to support the Tutsi, was responsible for killing such persons on a large scale as part of a widespread or systematic attack against that civilian population on racial or ethnic or political grounds; or that his subordinates committed such acts or omissions, which he failed to take necessary and reasonable measures to prevent or punish, knowing, or having reason to know, the acts or omissions were about to be committed, or he failed to punish the perpetrators of such acts or omissions, which he knew or had reason to know they had committed.

January to July 1994 Events:

54. Between 1 January and July, 1994, **EPHREM SETAKO** acting in concert with his co-perpetrators committed, planned, instigated, ordered, encouraged, participated in or otherwise aided and abetted the killing of hundreds of civilian population in several massive, systematically coordinated attacks against a group of persons identified as Tutsi, or deemed to be sympathetic to the Tutsi, or to support the RPF, or to be politically opposed to the MRND in *Ruhengeri* and *Kigali-ville* préfectures, in furtherance of the objective of the joint criminal enterprise.
55. Between the months of April and July 1994, the Accused in concert with his co-perpetrators notably: Colonel Tharcisse Renzaho, Colonel Bagosora, Colonel Anatole Nsengiyumva and Major Patrice Bivamvagara, instigated, ordered, aided and abetted the *Interahamwe* of *Kigali-ville*, particularly those of *Gitega* and *Rugenge* secteurs to search for and kill the Tutsi. The *Interahamwe* complied with the orders of these high ranking military officers in furtherance of the objective of the joint criminal enterprise which resulted in the death of hundreds of Tutsi at several locations in *Kigali-ville* including St Famille, St Paul, Chinese house at *Celtar* in *Kiyovu*.

April 1994 Events:

56. On or about 7 April 1994, during the attack on the members of the Tutsi ethnic group in *Mukingo* commune following the meeting at the residence of Nzitorera's mother, the attackers comprising of militiamen, communal policemen and soldiers killed hundreds of Tutsi at various locations in *Mukingo* commune, particularly, *Busogo* Parish, *Busogo*, *Rwankeli*, *Shigiro* and *Nyakinumana* cellules.
57. Similarly, on or about 14 April 1994, **EPHREM SETAKO** in concert with his co-perpetrators Augustin Bizimungu, Basile Nsabumugisha, Fabian Maniragaba, Colonel Bivugabagabo, Colonel Ntibitura, and other military and civilian authorities, instigated, aided abetted, and encouraged the *Interahamwe* from the various parts of the *Ruhengeri* prefecture to kill the Tutsi refugees in the Court of

Appeal building and compound and several hundreds of Tutsi refugees were killed by these *Interahamwe*.

58. On or about 25 April 1994, members of the civil defence and soldiers killed several Tutsi refugees at night at the *Mukamira* Camp in furtherance of the orders of **EPHREM SETAKO**, at a meeting held at the camp on the same day in which the Accused ordered them to kill the Tutsi refugees in the camp and also, to erect roadblocks to hunt down the Tutsi and their accomplices for elimination.

COUNT 5: - VIOLENCE TO LIFE, HEALTH AND PHYSICAL OR MENTAL WELL-BEING OF PERSONS as a VIOLATION OF ARTICLE 3 COMMON TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949 and ADDITIONAL PROTOCOL II OF 1977, AS INCORPORATED IN ARTICLE 4 (a) OF THE STATUTE.

EPHREM SETAKO is charged with planning, instigating, ordering, committing, or otherwise aiding and abetting in the planning, preparation, or execution of the crime of **CAUSING SERIOUS VIOLATIONS TO LIFE, HEALTH AND PHYSICAL OR MENTAL WELL-BEING OF PERSONS as a VIOLATION OF ARTICLE 3 COMMON TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949 and ADDITIONAL PROTOCOL II OF 1977**, pursuant to Articles 4 (a) and 6(1) of the Statute, and with individual criminal responsibility as a superior for this crime, pursuant to Article 6 (3) of the Statute, between the dates of 1 January 1994 and 17 July 1994 in Rwanda, particularly in *Ruhengeri* and *Kigali-ville* Prefectures, in that **EPHREM SETAKO** committed or ordered to be committed violence to life, health and physical or mental well-being of persons, including the murder, torture, mutilation and corporal punishment of non-combatants, in furtherance, or under the guise, of the existing armed conflict, which was not of an international nature; or that his subordinates committed such acts or omissions, which he failed to take necessary and reasonable measures to prevent or punish, knowing, or having reason to know, the acts or omissions were about to be committed, or he failed to punish the perpetrators of such acts or omissions, which he knew or had reason to know they had committed.

January to July 1994 Events:

59. Between 1 January 1994 and 17 July 1994 there was an armed conflict not of an international character between the Rwanda Armed Forces (FAR) and the Rwanda Patriotic Front (RPF) in the territory of the Republic of Rwanda. **EPHREM SETAKO** was a member of the FAR and a combatant in the non-international armed conflict against the RPF.
60. As a combatant in the non-international armed conflict between the FAR and RPF, **EPHREM SETAKO** acting in concert with others committed, planned, instigated, ordered, encouraged, participated in or otherwise aided and abetted the killing of many civilians protected under common Article 3 of the four 1949 Geneva Conventions and Additional Protocol II of 1977.

61. Between 1 January and 17 July 1994, on the orders, instigation or encouragement of **EPHREM SETAKO**, the militiamen, soldiers and *Interahamwe* attacked, tortured and killed many civilians not participating in the non-international armed conflict between the FAR and the RPF. On the orders, instigation or encouragement of **EPHREM SETAKO** the militiamen, soldiers and *Interahamwe* sought out civilian refugees at various locations in Kigali-ville and *Ruhengeri* prefectures arrested and unlawfully detained them, beat, tortured, maimed and killed or buried them alive in pits and mass graves scattered all over the Kigali-ville and *Ruhengeri* prefectures particularly in pits known as *CND*, *IBIBARE* and *NYARUHONGA CAVE* located in *Rugenge*, Kigali, *Mukamira* camp and *Nkuli* commune, respectively and a mass grave located in *Rwinzovu* secteur.

January to March 1994 Events:

62. In March 1994, after a particular meeting during the period that the RPF had advanced to *Rushashi* commune in Kigali Rural prefecture, **EPHREM SETAKO** ordered *Interahamwe* to set up roadblocks to track down the Tutsi and their accomplices for elimination by exterminating all of them with no exception, if the RPF advanced to *Ruhengeri*. The RPF did advance to *Ruhengeri* and many Tutsi civilians were killed by the *Interahamwe*.

April and June 1994 Events:

63. In furtherance of the war efforts, at three meetings held at *Mukamira* Camp, within the compounds of a certain business man known as *Rukabu* in *Nkuli* commune and *Kiyovu* Hotel in Kigali on or about 7 and 25 April 1994, and in June 1994, respectively, **EPHREM SETAKO** publicly accused and characterized all Tutsi civilians not participating in the non-international armed conflict between the FAR and the RPF as the enemy of Rwanda or accomplices of the RPF. Consequently, local Hutu civilians, soldiers and militiamen identified Tutsi civilians as accomplices of the RPF and searched for and killed them.

COUNT 6 - **PILLAGE as a VIOLATION OF ARTICLE 3 COMMON TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949 AND ADDITIONAL PROTOCOL II OF 1977, AS INCORPORATED IN ARTICLE 4 (f) OF THE STATUTE**

EPHREM SETAKO is charged with planning, instigating, ordering, committing, or otherwise aiding and abetting in the planning, preparation, or execution of the crime of **PILLAGE as a VIOLATION OF ARTICLE 3 COMMON TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949 AND ADDITIONAL PROTOCOL II OF 1977**, pursuant to Articles 4(f) and 6(1) of the Statute, and with individual criminal responsibility as a superior for this crime, pursuant to Article 6 (3) of the Statute, between the dates of 1 January 1994 and 17 July 1994 in Rwanda, particularly in *Ruhengeri* and Kigali-ville Prefectures, in that **EPHREM SETAKO** committed or ordered to be committed pillage of property of non-combatants, in furtherance, or under the guise, of the existing armed conflict, which was not of an international nature; or that his subordinates committed such acts or

omissions, which he failed to take necessary and reasonable measures to prevent or punish, knowing, or having reason to know, the acts or omissions were about to be committed, or he failed to punish the perpetrators of such acts or omissions, which he knew or had reason to know they had committed.

CONCISE STATEMENTS OF FACTS FOR COUNT 6:

January to July 1994 Events:

64. Between 1 January 1994 and 17 July 1994 there was an armed conflict not of an international character between the Rwanda Armed Forces (FAR) and the Rwanda Patriotic Front (RPF) in the territory of the Republic of Rwanda. **EPHREM SETAKO** was a member of the FAR and a combatant in the non-international armed conflict against the RPF.
65. Between 1 January and 17 July 1994, on the orders, instigation or encouragement of **EPHREM SETAKO** various attacks by the militiamen and soldiers were directed at the property of the civilian population in Kigali-ville and Ruhengeri prefectures resulting in the looting and destruction of many personal and public properties in Kigali-ville and Ruhengeri prefectures.
66. In addition, during the period of April to July 1994, on the orders, instigation or encouragement of **EPHREM SETAKO** the attackers notably: militiamen and soldiers, looted and destroyed the property of the Tutsi civilian population who were not participating in the non-international armed conflict in furtherance of the war efforts and/or in exploitation of the environment created by the war.

The acts and omissions of **EPHREM SETAKO** detailed herein are punishable in reference to Articles 22 and 23 of the Statute.

Dated at Arusha, this 23rd day of September 2007:



Hassan Bubacar Jallow
Prosecutor

LE TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL POUR LE RWANDA

AFFAIRE N° ICTR 2004-81-I

LE PROCUREUR

CONTRE

EPHREM SETAKO



2007-09-23 10:00:00

ACTE D' ACCUSATION MODIFIÉ

Fait à Arusha, le 23 septembre 2007

LE TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL POUR LE RWANDA

AFFAIRE N° ICTR 2004-81-1

LE PROCUREUR

CONTRE

EPHREM SETAKO

ACTE D'ACCUSATION MODIFIÉ

Le Procureur du Tribunal pénal international pour le Rwanda (le « Procureur »), en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 17 du Statut du Tribunal pénal international pour le Rwanda (le « Statut »), accuse

EPHREM SETAKO

des crimes suivants :

- PREMIER CHEF** - **GÉNOCIDE**, en application des articles 2.3 a), 6.1 et 6.3 du Statut, ou à titre subsidiaire,
- DEUXIÈME CHEF** - **COMPLICITÉ DANS LE GÉNOCIDE**, en application des articles 2.3 c), 6.1 et 6.3 du Statut,
- TROISIÈME CHEF** - **ASSASSINAT CONSTITUTIF DE CRIME CONTRE L'HUMANITÉ**, en application des articles 3 a), 6.1 et 6.3 du Statut,
- QUATRIÈME CHEF** - **EXTERMINATION CONSTITUTIVE DE CRIME CONTRE L'HUMANITÉ**, en application des articles 3 b), 6.1 et 6.3 du Statut,
- CINQUIÈME CHEF** - **ATTEINTES PORTÉES À LA VIE, À LA SANTÉ ET AU BIEN-ÊTRE PHYSIQUE OU MENTAL DES PERSONNES**, crime constitutif de **VIOLATION DE L'ARTICLE 3 COMMUN AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE 1949** et du **PROTOCOLE ADDITIONNEL II DE 1977**, en application des articles 4 a), 6.1 et 6.3 du Statut,
- SIXIÈME CHEF** - **PILLAGE** constitutif de **VIOLATION DE L'ARTICLE 3 COMMUN AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE**

**1949 et du PROTOCOLE ADDITIONNEL II de 1977,
en application des articles 4 D, 6.1 et 6.3 du Statut,**

sur la base de l'exposé concis des faits mentionnés dans le présent acte d'accusation, dont il y a lieu de tenir compte pour chacun des chefs qu'il comporte.

IDENTIFICATION DE L'ACCUSÉ ET DE SES FONCTIONS :

1. **EPHREM SETAKO** (ci-après désigné par son nom ou appelé « l'accusé ») est né en mai 1949 dans la cellule de Mukamira, commune de Nkuli, préfecture de Ruhengeri, au Rwanda. À l'époque visée par le présent acte d'accusation modifié, l'accusé avait des résidences à Kiyovu, préfecture de Kigali-ville, et dans la commune de Nkuli, préfecture de Ruhengeri.

2. Durant toute la période visée par le présent acte d'accusation modifié, **EPHREM SETAKO** :

- i. était lieutenant-colonel au sein des Forces armées rwandaises (les « FAR ») ;
- ii. était directeur de la Division des affaires juridiques au Ministère rwandais de la défense qui relevait du Ministre de la Défense ;
- iii. était auparavant conseiller juridique au Ministère de la défense et, plus tard, au Bureau du personnel de l'État-major de l'Armée rwandaise, avant de passer au Ministère de l'intérieur en tant que directeur de la Police communale ;
- iv. était membre du Conseil de guerre, tribunal militaire chargé de juger les militaires des FAR coupables d'infractions ;
- v. était aussi juge à la Cour de sûreté de l'État, chargée de juger les civils et les militaires considérés comme des traîtres ou comme constituant une menace pour la sécurité de l'État rwandais ou encore comme des complices du Front patriotique rwandais (FPR) qui était considéré comme l'ennemi de l'État rwandais ;
- vi. était haut fonctionnaire du fait de sa participation :
 - a. pour le compte du Gouvernement rwandais de l'époque, au Groupe d'observateurs militaires neutres (GOMN) mis sur pied par l'Organisation de l'unité africaine (OUA) et chargé de surveiller la mise en œuvre des accords de cessez-le-feu signés par le FPR et le Gouvernement de la République du Rwanda ;

- b. comme membre de la délégation d'officiers supérieurs chargés de négocier un cessez-le-feu avec le FPR pour le compte du Gouvernement intérimaire, sous la supervision de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR) ;
- c. comme représentant du Gouvernement rwandais à la Commission permanente de sécurité créée par la Communauté économique des pays des Grands Lacs et ayant des bureaux à Butare (Rwanda), à Goma (République démocratique du Congo) et à Cibitoke (Burundi).

3. Les FAR étaient composées de l'Armée rwandaise et de la Gendarmerie nationale qui ne relevaient pas d'un même état-major. Elles étaient placées sous la direction du Ministre de la défense qui agissait sous l'autorité directe du Président de la République, le Commandant en chef des Forces armées.

4. Selon les lois qui régissaient les FAR à l'époque, les officiers avaient l'obligation de faire respecter les règles générales de discipline par tous les militaires qui se trouvaient sous leur autorité, même ceux qui n'étaient pas membres de leurs unités.

5. En sa qualité de lieutenant-colonel, **EPHREM SETAKO** était officier supérieur des FAR ; il exerçait un contrôle effectif sur les membres des FAR placés sous son autorité et même sur ceux qui ne l'étaient pas directement mais qui étaient ses subalternes. En conséquence, l'accusé pouvait donner à ces personnes l'ordre de commettre ou de s'abstenir de commettre des actes illicites et pouvait prendre des mesures disciplinaires ou des sanctions à l'égard de ceux qui commettaient des actes ou omissions illicites.

6. Du fait de son grade, des positions d'autorité qu'il avait occupées et de l'influence qu'il avait exercée au sein des FAR comme en dehors de celles-ci au cours de ses 21 ans de carrière professionnelle, ainsi que des liens étroits entretenus avec des officiers supérieurs et des personnalités politiques majeures, **EPHREM SETAKO** exerçait une autorité dans la société rwandaise et, en conséquence, pouvait ordonner aux militaires, aux policiers communaux, à la population civile locale et aux miliciens, en particulier les *Interahamwe* ou les *Amahindure*, aux membres de la défense civile de sa région d'origine ou de résidence ainsi qu'à ceux des régions avoisinantes de commettre ou de s'abstenir de commettre des actes illicites et pouvait prendre des mesures disciplinaires ou des sanctions à l'égard de ceux qui commettaient de tels actes. Le terme « miliciens » sera utilisé dans la suite du texte pour désigner collectivement les *Interahamwe* ou les *Amahindure* et la défense civile.

7. En conséquence, **EPHREM SETAKO** exerçait un contrôle de facto sur la population locale, la police communale, les militaires et les miliciens dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville. De plus, le rôle joué par l'accusé en donnant une formation militaire aux miliciens, à la police communale, à la population civile locale et aux autorités civiles, en supervisant cette formation et en leur distribuant des armes, a renforcé davantage son autorité de facto sur eux.

8. Entre avril et juillet 1994, **EPHREM SETAKO** était l'agent de liaison non officiel entre le Ministère de la défense et les *Interahamwe* de Kigali-ville, surtout ceux de la cellule de Kiyovu, ainsi que des secteurs de Rugenge et Gitega, commune de Nyarugenge, aux fins de fourniture d'armes. Sa qualité d'officier supérieur renforçait son autorité de facto sur les militaires et les miliciens dans Kigali-ville, surtout sur ceux qui tenaient les barrages routiers situés dans la commune de Nyarugenge.

CONTEXTE DANS LEQUEL AGISSAIT L'ACCUSÉ

9. Entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, l'État rwandais était partie à la Convention de 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide, y ayant adhéré le 16 avril 1975.

10. Entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, l'État rwandais était partie aux Conventions de Genève du 12 août 1949 ainsi qu'au Protocole additionnel II du 8 juin 1977, ayant adhéré auxdites Conventions le 5 mai 1964 et audit Protocole additionnel le 19 novembre 1984.

11. Entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, une distinction était faite entre les citoyens d'origine rwandaise selon la classification ethnique suivante : Hutus, Tutsis et Twas, qui étaient des groupes protégés visés par la Convention de 1948 sur le génocide.

12. Entre le 6 avril et le 17 juillet 1994, un génocide a été commis contre le groupe ethnique tutsi au Rwanda.

13. La situation suivante existait au Rwanda entre le 6 avril et le 17 juillet 1994 : sur toute l'étendue du territoire du Rwanda, des attaques généralisées ou systématiques ont été dirigées contre une population civile sur la base de l'appartenance des victimes à l'ethnie tutsie. Au cours des attaques, certains Rwandais ont tué des personnes considérées comme étant des Tutsis ou ont porté une atteinte grave à leur intégrité physique ou mentale. Un grand nombre de personnes appartenant à l'ethnie tutsie ont perdu la vie par suite de ces attaques.

14. Entre le 6 avril et le 17 juillet 1994, il existait au Rwanda un conflit armé non international. Les parties à ce conflit armé étaient les FAR et le FPR.

15. Le terme « non-combattants » utilisé dans le présent acte d'accusation désigne les personnes qui ne participent pas directement aux hostilités.

CHEFS ET FAITS SUPPLÉMENTAIRES ÉTABLISSANT LA RESPONSABILITÉ PÉNALE INDIVIDUELLE DE L'ACCUSÉ POUR LES CRIMES QUI LUI SONT REPROCHÉS

Responsabilité pénale individuelle de l'accusé en application de l'article 6.1 du Statut

EPHREM SETAKO est pénalement responsable, à titre individuel, en application de l'article 6.1 du Statut du Tribunal, de génocide, ou à titre subsidiaire, de complicité dans le génocide, d'incitation directe et publique à commettre le génocide, de crimes contre l'humanité (assassinat

et extermination) et de crimes de guerre (atteintes portées à la vie, à la santé et au bien-être physique ou mental des personnes et pillage). L'accusé a planifié, incité à commettre, ordonné, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter lesdits crimes.

Par l'emploi des verbes « commettre » et « se rendre coupable » dans le présent acte d'accusation modifié, on entend, dans les chefs d'accusation où ils apparaissent, que l'accusé a commis le crime, soit en le perpétrant directement ou personnellement, y compris en agissant par l'intermédiaire d'autres personnes, soit en créant les conditions pour que ce crime soit commis par d'autres soit en contribuant à leur création ou encore en participant à une entreprise criminelle commune, le cas échéant.

Participation de l'accusé à une entreprise criminelle commune (première forme ou forme élémentaire)

16. **EPHREM SETAKO** et d'autres officiers supérieurs des FAR ainsi que des politiciens, des autorités civiles, des hommes d'affaires et des chefs de groupes de miliciens identifiés dans le présent acte d'accusation modifié ont délibérément et sciemment participé à une entreprise criminelle commune.

17. Le dessein commun de l'entreprise criminelle commune était la destruction de la population tutsie et de leurs biens au Rwanda ainsi que la destruction des personnes considérées comme soutenant les Tutsis. Ladite entreprise couvrait tous les crimes retenus dans le présent acte d'accusation modifié, à savoir : le génocide, ou à titre subsidiaire, la complicité dans le génocide, l'incitation directe et publique à commettre le génocide, l'assassinat et l'extermination constitutifs de crimes contre l'humanité ainsi que les atteintes portées à la vie, à la santé et au bien-être physique ou mental des personnes et le pillage, actes constitutifs de crime de guerre.

18. **EPHREM SETAKO** était animé de l'intention et de l'état d'esprit dolosif requis pour commettre les crimes retenus dans le présent acte d'accusation modifié et, en ce qui concerne l'entreprise criminelle commune, ses actes (de même que son défaut de prendre les mesures qui s'imposaient), tels qu'ils ressortent des faits exposés dans le présent acte d'accusation, ont de différentes manières favorisé la réussite de l'entreprise criminelle commune. **EPHREM SETAKO** a participé à l'entreprise criminelle commune en donnant une formation militaire à ceux qui devaient mettre à exécution les objectifs de l'entreprise criminelle commune, en particulier les miliciens, la population locale hutu et les militaires des FAR, en leur inculquant ces objectifs, en les encourageant à les réaliser et en leur distribuant des armes. Par ailleurs, **EPHREM SETAKO** n'a pris aucune mesure visant à décourager d'autres membres de l'entreprise criminelle commune à commettre des crimes contre les Tutsis même lorsqu'il savait parfaitement qu'ils les commettaient dans les préfectures de Kigali-ville et de Ruhengeri.

19. L'entreprise criminelle commune à laquelle **EPHREM SETAKO** était partie et dans laquelle il a joué un rôle clé a été conçue avant janvier 1994 et s'est poursuivie jusqu'en juillet 1994 au moins.

20. Au cours de la période visée dans le présent acte d'accusation modifié, **EPHREM SETAKO**, a pris part à l'entreprise criminelle commune avec plusieurs personnes, dont des autorités militaires, politiques et civiles ainsi que des dirigeants de groupes de miliciens et d'hommes d'affaires, en particulier Augustin BIZIMANA, les colonels Théoneste BAGOSORA, Anatole NSENGIYUMVA, Tharcisse RENZAHO, Marcel BIVUGABAGABO et NTIBITURA, le major BIZABARIMANA, le capitaine HASENGINEZA, Joseph NZIRORERA, Casimir BIZIMUNGU, Juvénal KAJELIJELI, Dominique GATSIMBANYI, Jean Damascence NIYOYITA, Jonathan BAMBONYE, le général Augustin BIZIMUNGU, le major Patrice BIVAMVAGARA, l'adjudant KARORERO, Jean Baptiste NYABUSORE, Esdras BAHEZA, Fabian MANIRAGABA, Basile NSABUMUGISHA, Mathias MPIRANYA, Shadrack SENDUGU, Gabriel MBYARIYEHE, Assiel NDISETSE, Michel NIYIGABA, Bernard MANIRAGABA, Gervais HARERIMANA, IYAKAREMYE, Anastase KABUTURA, Augustin HABİYAMBERE, d'autres personnes connues et inconnues. Ces personnes sont désignées ci-après par leurs noms ou qualifiées collectivement de « coauteurs » ou de « coauteurs des crimes retenus ».

21. Chaque membre de l'entreprise criminelle commune était animé de la même intention de réaliser le but commun et a agi de concert avec les autres membres de l'entreprise criminelle commune, soit directement, soit par l'intermédiaire d'autres personnes, notamment des membres des FAR, la population locale hutue et des miliciens.

22. Afin que l'entreprise criminelle commune atteigne son objectif, **EPHREM SETAKO** a agi de concert avec plusieurs membres de l'entreprise criminelle commune ou par leur intermédiaire, comme il ressort des faits exposés dans le présent acte d'accusation. Chaque personne ou participant à l'entreprise criminelle commune a joué un rôle ou des rôles ayant contribué de façon significative au but commun d'ensemble de l'entreprise.

À titre subsidiaire, la participation de l'accusé à une entreprise criminelle commune (troisième forme ou forme élargie)

23. À titre subsidiaire, **EPHREM SETAKO** est responsable des crimes retenus dans le présent acte d'accusation modifié sur la base de la forme élargie de l'entreprise criminelle commune, en ce que son intention était de contribuer à la réalisation du but commun de l'entreprise et que les crimes en question étaient la conséquence naturelle et prévisible de la réalisation de ce but commun. Bien qu'il connût les conséquences possibles de son comportement, il a de son propre gré pris part à l'entreprise criminelle commune et pris le risque de voir commis ces crimes, qui en étaient les conséquences naturelles et prévisibles.

Responsabilité pénale individuelle de l'accusé en sa qualité de supérieur hiérarchique, en application de l'article 6.3 du Statut

24. En sa qualité de supérieur hiérarchique, **EPHREM SETAKO** est aussi individuellement responsable, en application de l'article 6.3 du Statut du Tribunal, de génocide, ou à titre subsidiaire, de complicité dans le génocide, d'incitation directe et publique à commettre le génocide, de crimes contre l'humanité (assassinat et extermination) et de crimes de guerre

(atteintes portées à la vie, à la santé et au bien-être physique ou mental des personnes et pillage), en ce qu'il n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour empêcher les actes ou omissions criminels de ses subordonnés alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir qu'ils étaient sur le point de commettre ces actes ou de se rendre coupables de ces omissions ou qu'il n'en a pas puni les auteurs alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir qu'ils avaient commis ces actes ou s'étaient rendus coupables de ces omissions.

25. De janvier à juillet 1994 au moins, **EPHREM SETAKO** a exercé un contrôle effectif sur les subordonnés suivants : les militaires des FAR, la population civile hutue locale et les miliciens.

26. **EPHREM SETAKO** savait ou avait des raisons de savoir que ses subordonnés étaient sur le point de commettre ou avaient commis les crimes retenus dans le présent acte d'accusation. Les crimes étaient tellement généralisés et commis sur une si grande échelle et si ouvertement que l'accusé savait ou avait des raisons de savoir qu'ils étaient sur le point d'être commis ou avaient été commis par lesdits subordonnés.

27. **EPIREM SETAKO** avait la capacité matérielle d'empêcher la commission de ces crimes par ses subordonnés ou d'en punir les auteurs. L'accusé n'a pas pris les mesures raisonnables qui étaient à sa disposition pour empêcher ou punir les crimes commis par ses subordonnés.

PREMIER CHEF : GÉNOCIDE

EPHREM SETAKO est accusé d'avoir, entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994 au Rwanda et plus particulièrement dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville, planifié, incité à commettre, ordonné, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime de **GÉNOCIDE** au sens des articles 2.3 a) et 6.1 du Statut et engagé sa responsabilité pénale individuelle à raison de ce crime au sens de l'article 6.3 du Statut, en ce qu'il s'est rendu responsable du meurtre de membres du groupe racial ou ethnique tutsi ou d'atteintes graves à leur intégrité physique ou mentale, commis dans l'intention de détruire en tout ou en partie ce groupe racial ou ethnique comme tel ou en ce que ses subordonnés s'étant rendus coupables de tels actes ou omissions, il n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour les empêcher ou les punir alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que ces actes ou omissions étaient sur le point d'être commis ou n'en a pas puni les auteurs alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que c'étaient eux qui les avaient commis.

Ou à titre subsidiaire,

DEUXIÈME CHEF : COMPLICITÉ DANS LE GÉNOCIDE

À titre subsidiaire, **EPHREM SETAKO** est accusé d'avoir, entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994 au Rwanda, et plus particulièrement dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville,

commis le crime de **COMPLICITÉ DANS LE GÉNOCIDE** au sens des articles 2.3 e) et 6.1 du Statut et engagé sa responsabilité pénale individuelle à raison de ce crime en sa qualité de supérieur hiérarchique au sens de l'article 6.3 du Statut, en ce que, d'une part, il a largement contribué à la commission du crime de génocide, en aidant d'autres personnes, notamment des militaires, des miliciens et la population hutue locale, à tuer des membres du groupe racial ou ethnique tutsi ou à porter des atteintes graves à leur intégrité physique ou mentale tout en sachant que ces personnes avaient l'intention de détruire en tout ou en partie ce groupe racial ou ethnique comme tel, et tout en sachant qu'en les aidant et en les encourageant, le crime de génocide serait commis, ou en ce que, d'autre part, ses subordonnés s'étant rendus coupables de tels actes ou omissions, il n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour les empêcher ou les punir alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que ces actes ou omissions étaient sur le point d'être commis ou n'en a pas puni les auteurs alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que c'étaient eux qui les avaient commis.

28. L'intention du **EPHREM SETAKO** de détruire la population tutsie en tout ou en partie s'est manifestée de plusieurs manières, notamment par ses incitations lors de rassemblements, par l'endoctrinement à l'idéologie extrémiste hutue et la désignation de l'ennemi comme étant le Tutsi, par la création de milices, par la fourniture d'armes et par l'établissement de barrages routiers, ainsi qu'il est exposé dans le présent acte d'accusation.

Faits survenus en avril 1994

29. Aux premières heures de la matinée du 7 avril 1994, au cours d'une réunion tenue chez la mère de Joseph Nzirorera, le **EPHREM SETAKO**, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, en particulier les autorités militaires, politiques et civiles, dont le colonel Augustin Bizimungu, Joseph Nzirorera, Bonaventure Nyabusore, Esdras Baheza, Jonathan Bombonye, Jean Damascene Niyoyita, Dominique Gatsimbanyi et Juvénal Kajelijeli, a donné son accord pour la mise en œuvre d'un plan destiné à éliminer les Tutsis. Les participants ont alors incité les *Interahamwe* à tuer la population tutsie de la commune de Mukingo et à renforcer les contrôles aux barrages routiers afin d'empêcher les Tutsis et leurs complices de fuir et leur ont donné des ordres en ce sens. Ils ont également convenu de renforcer les stocks d'armes au bureau communal de Mukingo et sur les collines de Ruhehe ainsi que de fournir aux *Interahamwe* toute l'assistance matérielle susceptible de faciliter l'exécution de l'objectif de l'entreprise criminelle commune.

30. Les décisions prises durant la réunion ont été totalement exécutées en application de l'accord conclu au sujet de l'objectif de l'entreprise criminelle commune : les barrages routiers ont été renforcés en divers endroits de la commune de Mukingo par les *Interahamwe* et les autorités civiles locales. Le même jour, le colonel Augustin Bizimungu a livré des munitions au bureau communal de Mukingo.

31. Immédiatement après la réunion tenue dans la matinée, en exécution de l'accord qui y avait été conclu, Juvénal Kajelijeli, accompagné d'autres coauteurs des crimes retenus, notamment Esdras Baheza et Jonathan Bombonye, s'est adressé aux miliciens qui attendaient

déjà des instructions de ces autorités supérieures au centre commercial de Byangabo. Il leur a donné l'ordre de se mettre à tuer tous les Tutsis, sans en épargner un seul.

32. Aussitôt, un Tutsi nommé Rukara a été arrêté et tué par des miliciens au centre commercial de Byangabo, en particulier par Michel Niyigaba et Musafiri, à l'aide de gourbins cloutés et de haches, au vu et au su de la population. Son corps a été laissé à l'abandon sur le bord de la route jusqu'au lendemain. Peu après, les mêmes miliciens ont arrêté et tué son frère Lucien.

33. Par la suite, des *Interahamwe* armés se déplaçant en groupes et accompagnés de la population locale hutue et de militaires du camp de Mukamira se sont rendus en divers endroits de la commune de Mukingo, notamment à la paroisse de Busogo, à l'école adventiste de Rwankeli, aux domiciles de Tutsis dans le secteur de Busogo et dans les cellules de Shingiro et de Nyakinamana où ils ont attaqué et tué des Tutsis, pillant et détruisant également leurs biens.

34. Au cours des attaques perpétrées dans la commune de Mukingo, les assaillants, miliciens *Interahamwe/Amahindure*, militaires, policiers communaux et membres de la population civile hutue locale, ont tué plusieurs centaines de membres du groupe ethnique tutsi, notamment les familles RUDATINYA, SEBAHUTU et KAMAKORA. Pendant ces attaques du 7 avril, Juvénal Kajelijeli a réapprovisionné les attaquants en armes, conformément à la décision prise lors de la réunion.

35. Le 8 avril 1994 ou vers cette date, Juvénal Kajelijeli et le colonel Augustin Bizimungu ont donné l'ordre aux autorités locales et à la population civile locale hutue d'enterrer les corps des Tutsis tués le 7 avril en divers endroits de la commune de Mukingo, dans des fosses communes creusées dans le secteur de Rwinzovu.

36. Dans la même matinée du 7 avril 1994, au cours d'une réunion tenue chez un commerçant nommé Rukabu dans la commune de Nkuli, **EPHREM SETAKO** a directement et publiquement incité, appelé et encouragé les *Interahamwe* et la population civile locale à traquer et tuer les Tutsis se trouvant dans leur région sous le prétexte que c'étaient les Tutsis qui avaient tué le Président Habyarimana. L'accusé a promis de fournir et a effectivement fourni des armes supplémentaires à cet effet.

37. Peu après la réunion, la population locale hutue de la commune de Nkuli, en armes et accompagnée de militaires, s'est mise à tuer les Tutsis dans les secteurs de Mukamira, Kabera et Gitwa, pillant et détruisant également leurs biens.

38. Le 11 avril 1994 ou vers cette date, **EPHREM SETAKO** a incité à commettre, ordonné ainsi qu'aidé et encouragé à commettre le meurtre de civils tutsis sur le territoire des diverses communes de la préfecture de Ruhengeri, en intensifiant le recrutement des *Amahindure*, dont les effectifs sont passés de 80 à plus de 600 jeunes, en continuant à assurer la formation militaire de ceux-ci, en leur fournissant fusils et grenades et en leur donnant l'ordre d'aller tuer tous les Tutsis en divers endroits de Ruhengeri, jusqu'à Butaro, la commune la plus éloignée de la préfecture de Ruhengeri à la frontière ougandaise.

39. C'est ainsi que le 14 avril 1994 ou vers cette date, **EPHREM SETAKO**, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, en particulier Augustin Bizimungu, Basile Nsabumugisha, Fabian Maniragaba, les colonels Bivugabagabo et Ntiburura ainsi que d'autres autorités militaires et civiles, a en outre incité ainsi qu'aidé et encouragé les *Interahamwe* venant de divers endroits de la préfecture de Ruhengeri à tuer entre 100 et 300 Tutsis réfugiés dans l'enceinte et à l'intérieur du bâtiment de la Cour d'appel de Ruhengeri, provoquant la mort de plusieurs centaines d'entre eux. L'accusé était présent durant l'attaque et il avait auparavant incité les *Interahamwe* à exterminer tous les Tutsis sans exception car ceux-ci constituaient le seul ennemi auquel le pays devait faire face.

40. Au cours d'une réunion tenue le 25 avril 1994 ou vers cette date, **EPHREM SETAKO**, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, a directement et publiquement incité et appelé des membres de la défense civile et des militaires du camp Mukamira à tuer 30 à 50 Tutsis réfugiés dans le camp et leur a donné des ordres en ce sens. Il a également donné l'ordre d'établir des barrages routiers afin de traquer, en vue de les éliminer, les Tutsis et leurs complices.

41. Plus tard dans la journée, des militaires et des membres de la défense civile ont établi des barrages et arrêté plusieurs réfugiés tutsis voyageant à bord de deux camionnettes. Ces réfugiés ont été tués dans le camp au cours de la nuit, en même temps que les 30 à 50 autres réfugiés tutsis qui s'y trouvaient, sur l'ordre du **EPHREM SETAKO**. Leurs corps ont été jetés dans une fosse appelée IBIBARE à l'intérieur du camp.

Faits survenus en mai 1994

42. À une date indéterminée en mai 1994, **EPHREM SETAKO** a amené deux jeunes filles tutsies au barrage appelé Péage à Kiyovu dans la ville de Kigali. Ils les a remises à FIDÈLE, l'un des *Interahamwe* tenant ce barrage, en lui disant : « *Bajane* », ce qui, à l'époque, signifiait « EMMENEZ-LES ET TUEZ-LES ». Les *Interahamwe* ont aussitôt exécuté l'ordre de l'accusé et tué les deux jeunes filles. Leurs corps ont été jetés dans une fosse appelée CND, située à l'intérieur de la propriété d'un Tutsi nommé Straton.

43. À une date indéterminée en mai 1994, **EPHREM SETAKO**, de concert avec le major Bivamvagara, a incité et encouragé des *Interahamwe* du secteur de Rugenge à tuer en leur présence une trentaine de réfugiés Tutsis.

44. Le 11 mai 1994 ou vers cette date, **EPHREM SETAKO** a amené neuf Tutsis, dont un enfant, au camp Mukamira à bord d'un véhicule militaire de marque Landrover et a donné au capitaine Hasengineza l'ordre de les tuer. Celui-ci a exécuté l'ordre et les corps des victimes ont été jetés dans une fosse appelée IBIBARE à l'intérieur du camp.

45. Vers la mi-mai 1994, à l'occasion d'une cérémonie organisée au terrain de football situé près du bureau communal de Mukingo, **EPHREM SETAKO**, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, en particulier Joseph Nzirorera, Juvénal Kajelijeli, Casimir Bizimungu, Esdras Baheza ainsi que d'autres autorités militaires, politiques et civiles, a félicité les

Interahamwe/Amahindure pour le bon travail qu'ils avaient accompli en tuant les Tutsis dans la commune de Mukingo et les a encouragés à continuer dans les communes voisines jusqu'à celle de Butaro, afin de libérer celle-ci des *Inkotanyi*.

Faits survenus en juin 1994

46. À une date indéterminée en juin 1994, lors d'un rassemblement improvisé à l'extérieur de l'enceinte de l'hôtel Kiyovu à Kigali, **EPHREM SETAKO**, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, en particulier les colonels Bagosora et Tharcisse Renzaho, a directement et publiquement incité et appelé les *Interahamwe* et la population locale à tuer les Tutsis et leur a donné des ordres en ce sens. Il a également encouragé les Tutsis se cachant dans le voisinage à sortir de leurs cachettes. Huit Tutsis se sont présentés, pour être aussitôt tués par les *Interahamwe*, en présence de l'accusé et des coauteurs.

TROISIÈME CHEF : ASSASSINAT constitutif de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ

EPHREM SETAKO est accusé d'avoir, entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994 au Rwanda et plus particulièrement dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville, planifié, incité à commettre, ordonné, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime d'**ASSASSINAT constitutif de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ** au sens des articles 3 a) et 6.1 du Statut et engagé sa responsabilité pénale individuelle en sa qualité de supérieur hiérarchique à raison de ce crime au sens de l'article 6.3 du Statut, en ce qu'il était animé de l'intention de tuer des membres du groupe racial ou ethnique tutsi ou des personnes considérées comme étant tutsies ou présumées soutenir les Tutsis et s'est rendu responsable de leur meurtre dans le cadre d'une attaque généralisée ou systématique dirigée contre cette population civile en raison de son appartenance raciale, ethnique ou politique ou en ce que ses subordonnés ont commis de tels actes ou omissions, mais il n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour les empêcher ou les punir alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que ces actes ou omissions étaient sur le point d'être commis ou n'en a pas puni les auteurs, alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que c'étaient eux qui les avaient commis.

Faits survenus de janvier à juillet 1994

47. Entre le 1^{er} janvier et juillet 1994, **EPHREM SETAKO**, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, en particulier Juvénal Kajelijeli, Joseph Nzirorera, le colonel Bonaventure Ntibitura, Dominique Gatsimbanyi et le colonel Augustin Bizimungu, a commis, planifié, incité à commettre, ordonné, ou de toute autre manière aidé et encouragé à commettre le meurtre de personnes identifiées comme étant tutsies, ou considérées comme sympathisantes des Tutsis, comme soutenant le FPR ou comme politiquement opposées au MRND ou a participé à ces meurtres dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville, en exécution de l'objectif de l'entreprise criminelle commune.

Faits survenus de janvier à mars 1994

48. À une date indéterminée en février 1994, après l'une des réunions régulières tenues chez la mère de Joseph Nzirorera, **EPHREM SETAKO** a ordonné à un policier communal connu de tuer un Tutsi nommé Bernard Bajyagaha. L'ordre a été immédiatement exécuté par le policier communal, en exécution de l'objectif de l'entreprise criminelle commune.

Faits survenus en avril 1994

49. Tout de suite après la réunion tenue tôt dans la matinée du 7 avril 1994 chez la mère de Joseph Nzirorera et après le discours prononcé par l'un des coauteurs devant les *Interahamwe*, Juvénal Kajelijeli, Michel Niyigaba et le président des *Interahamwe* dans la commune de Mukingo, agissant de concert avec d'autres, ont arrêté et tué un Tutsi nommé Rukara et son frère Lucien, au centre commercial de Byangabo.

50. Par ailleurs, le même jour, à savoir le 7 avril, un *Interahamwe* connu, agissant de concert avec d'autres, a tué un employé de l'ISAE nommé SEBIRAYI ainsi que deux agriculteurs nommés GASOMINARI et KARASANKIMA à l'endroit où ils avaient cherché refuge dans la commune de Mukingo, en exécution de l'objectif de l'entreprise criminelle commune.

51. Par la suite, dans la même matinée du 7 avril 1994, à l'école adventiste de Rwankeri, dans la commune de Mukingo, **EPHREM SETAKO** a causé la mort d'une jeune fille tutsie en ordonnant à un adulte connu de verser de l'essence sur la victime et d'y mettre le feu. L'homme a exécuté ces ordres et la victime est morte alors que **EPHREM SETAKO** était encore présent.

52. La même matinée du 7 avril 1994, **EPHREM SETAKO** a incité et encouragé des *Interahamwe* à tuer deux Tutsis nommés Ziragwira et Bambasi, qui avaient été arrêtés au barrage Sodeparal, situé près de la résidence de l'accusé dans la commune de Nkuli.

53. Le 8 avril 1994 ou vers cette date, en présence de la population hutue locale, **EPHREM SETAKO** a abattu, dans l'enceinte de sa résidence située dans la commune de Nkuli, une Tutsie nommée Rachel.

QUATRIÈME CHEF : EXTERMINATION constitutive de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ

EPHREM SETAKO est accusé d'avoir, entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, au Rwanda et plus particulièrement dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville, planifié, incité à commettre, ordonné, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime d'**EXTERMINATION constitutive de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ** au sens des articles 3 b) et 6.1 du Statut et engagé sa responsabilité pénale individuelle à raison de ce crime en sa qualité de supérieur hiérarchique au sens de l'article 6.3 du Statut, en ce qu'il était animé de l'intention de tuer des membres du groupe racial ou ethnique tutsi ou des personnes considérées comme tutsies ou présumées soutenir les Tutsis, et s'est rendu responsable de les avoir tués en très grand nombre dans le cadre d'une attaque généralisée ou systématique

dirigée contre cette population civile en raison de son appartenance raciale, ethnique ou politique ou en ce que ses subordonnés ont commis de tels actes ou omissions, mais il n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour les empêcher ou les punir alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que ces actes ou omissions étaient sur le point d'être commis, et n'en a pas puni les auteurs alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que c'étaient eux qui les avaient commis.

Faits survenus de janvier à juillet 1994

54. Entre le 1^{er} janvier et juillet 1994, **EPHREM SETAKO**, agissant de concert avec les coauteurs des crimes retenus, a commis, planifié, incité à commettre, ordonné, encouragé ou de toute autre manière aidé et encouragé à commettre le meurtre de centaines de civils à l'occasion de plusieurs attaques de grande envergure systématiquement coordonnées et dirigées contre des groupes de personnes identifiées comme étant tutsies, considérées comme sympathisantes des Tutsis, comme soutenant le FPR ou comme politiquement opposées au MRND ou a participé à ces meurtres dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville, en exécution de l'objectif de l'entreprise criminelle commune.

55. Entre avril et juillet 1994, l'accusé, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, en particulier les colonels Tharcisse Renzaho, Bagosora et Anatole Nsengiyumva ainsi que le major Patrice Bivamvagara, a incité, aidé et encouragé les *Interahamwe* de Kigali-ville, en particulier ceux des secteurs de Gitega et de Rugenge, à rechercher et à tuer les Tutsis et leur a donné des ordres en ce sens. Les *Interahamwe* ont obéi aux ordres de ces officiers supérieurs en exécution de l'objectif de l'entreprise criminelle commune, ce qui a provoqué la mort de centaines de Tutsis en plusieurs endroits de Kigali-ville, dont Ste Famille, St Paul et l'immeuble chinois se trouvant près du complexe Celtar à Kiyovu.

Faits survenus en avril 1994

56. Le 7 avril 1994 ou vers cette date, durant l'attaque lancée contre les membres du groupe ethnique tutsi dans la commune de Mukingo après la réunion tenue chez la mère de Joseph Nzirorera, les assaillants, miliciens, policiers communaux et militaires, ont tué des centaines de Tutsis en plusieurs endroits de la commune de Mukingo, en particulier à la paroisse de Busogo et dans les cellules de Busogo, Rwankeli, Shigiro et Nyakinamana.

57. Par ailleurs, le 14 avril 1994 ou vers cette date, **EPHREM SETAKO**, de concert avec les coauteurs des crimes retenus, en particulier Augustin Bizimungu, Basile NSABUMUGISHA, Fabian Maniragaba, les colonels Bivugabagabo et Ntibitura, ainsi que d'autres autorités militaires et civiles, a incité ainsi qu'aidé et encouragé les *Interahamwe* venant de divers endroits de la préfecture de Ruhengeri à tuer les réfugiés tutsis qui se trouvaient dans l'enceinte ou à l'intérieur du bâtiment de la Cour d'appel. Plusieurs centaines de réfugiés tutsis ont été tués par ces *Interahamwe*.

58. Le 25 avril 1994 ou vers cette date, des membres de la défense civile et des militaires ont tué plusieurs réfugiés tutsis durant la nuit au camp de Mukamira, en exécution de l'ordre donné

par **EPHREM SETAKO** le même jour lors d'une réunion tenue au camp au cours de laquelle il avait également donné l'ordre d'établir des barrages afin de traquer, en vue de les éliminer, les Tutsis et leurs complices.

CINQUIÈME CHEF : ATTEINTES PORTÉES À LA VIE, À LA SANTÉ ET AU BIEN-ÊTRE PHYSIQUE OU MENTAL DES PERSONNES, crimes constitutif de VIOLATION DE L'ARTICLE 3 COMMUN AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE 1949 et du PROTOCOLE ADDITIONNEL II DE 1977, REPRIS À L'ARTICLE 4 a) DU STATUT.

EPHREM SETAKO est accusé d'avoir, entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994 au Rwanda et plus particulièrement dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville, planifié, incité à commettre, ordonné, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime d'**ATTEINTES GRAVES PORTÉES À LA VIE, À LA SANTÉ ET AU BIEN-ÊTRE PHYSIQUE OU MENTAL DES PERSONNES**, crime constitutif de **VIOLATION DE L'ARTICLE 3 COMMUN AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE 1949 et du PROTOCOLE ADDITIONNEL II DE 1977**, au sens des articles 4 a) et 6.1 du Statut et engagé sa responsabilité pénale individuelle en sa qualité de supérieur hiérarchique à raison de ce crime au sens de l'article 6.3 du Statut en ce qu'il a commis ou a ordonné que soient commises des atteintes à la vie, à la santé et au bien-être physique ou mental des personnes, notamment le meurtre ou la torture de non-combattants ou encore les mutilations ou peines corporelles qui leur ont été infligées dans le cadre ou sous le couvert d'un conflit armé non international ou en ce que ses subordonnés ont commis de tels actes ou omissions, mais il n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour les empêcher ou les punir alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que ces actes ou omissions étaient sur le point d'être commis et n'en a pas puni les auteurs alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que c'étaient eux qui les avaient commis.

Faits survenus de janvier à juillet 1994

59. Entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, le Rwanda a été le théâtre d'un conflit armé non international opposant les Forces armées rwandaises (FAR) au Front patriotique rwandais (FPR) sur le territoire de la République du Rwanda. **EPHREM SETAKO** était membre des FAR et participait activement au conflit armé non international opposant les FAR au FPR.

60. En tant que combattant dans un conflit armé non international opposant les FAR au FPR, **EPHREM SETAKO**, de concert avec d'autres, a commis, planifié, incité à commettre, ordonné, encouragé ou de toute autre manière aidé et encouragé à commettre le meurtre de nombreux civils protégés en vertu de l'article 3 commun aux quatre Conventions de Genève de 1949 et du Protocole additionnel II de 1977 ou a participé à ces meurtres.

61. Entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, répondant aux ordres, aux incitations et aux encouragements du **EPHREM SETAKO**, des miliciens, des militaires et des *Interahamwe* ont attaqué, torturé et tué de nombreux civils ne participant pas au conflit armé non international opposant les FAR au FPR. Répondant aux ordres, aux incitations et aux encouragements du

EPHREM SETAKO des miliciens, des militaires et des *Interahamwe* ont pourchassé les réfugiés civils en divers endroits des préfectures de Kigali-ville et de Ruhengeri, les ont arrêtés et détenus illégalement, leur ont porté des coups, les ont torturés, mutilés puis tués ou les ont enterrés vivants dans des fosses ou des charniers communes disséminés dans ces préfectures, en particulier dans les fosses appelées CND, IBIBARE et la grotte de NYARUHONGA situées à Rugenge, Kigali, dans le camp de Mukamira (commune de Nkuli) et dans un charnier situé dans le secteur de Rwinzovu.

Faits survenus de janvier à mars 1994

62. Après une réunion tenue en mars 1994 durant la période où le FPR avait progressé jusqu'à la commune de Rushashi dans la préfecture de Kigali-rural, **EPHREM SETAKO** a ordonné à des *Interahamwe* d'établir des barrages afin de traquer et d'éliminer les Tutsis et leurs complices pour qu'ils soient tous exterminés sans exception, au cas où le FPR avancerait sur Ruhengeri. Lorsque le FPR a continué son avancée sur Ruhengeri, de nombreux civils tutsis ont été tués par les *Interahamwe*.

Faits survenus d'avril à juin 1994

63. À l'occasion de trois réunions tenues respectivement au camp de Mukamira, dans la propriété d'un commerçant nommé Rukabu dans la commune de Nkuli et à l'hôtel Kiyovu à Kigali les 7 et 25 avril 1994 ou vers ces dates et en juin 1994, **EPHREM SETAKO**, dans le cadre de l'effort de guerre, a publiquement accusé tous les civils tutsis qui ne participaient pas au conflit armé non international opposant les FAR au FPR d'ennemis du Rwanda et de complices du FPR. À la suite de ces propos, des civils hutus locaux, des militaires et des miliciens, considérant les civils tutsis comme des complices du FPR, les ont pourchassés et tués.

SIXIÈME CHEF : PILLAGE constitutif de VIOLATION DE L'ARTICLE 3 COMMUN AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE 1949 et du PROTOCOLE ADDITIONNEL II DE 1977, CRIME REPRIS À L'ARTICLE 4 f) DU STATUT

EPHREM SETAKO est accusé d'avoir, entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, au Rwanda et plus particulièrement dans les préfectures de Ruhengeri et de Kigali-ville, planifié, incité à commettre, ordonné, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime de **PILLAGE constitutif de VIOLATION DE L'ARTICLE 3 COMMUN AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE 1949 et du PROTOCOLE ADDITIONNEL II DE 1977** au sens des articles 4 f) et 6.1 du Statut et engagé sa responsabilité pénale individuelle à raison de ce crime en sa qualité de supérieur hiérarchique au sens de l'article 6.3 du Statut, en ce qu'il a commis le crime de pillage des biens de non-combattants ou a ordonné la commission de ce crime dans le cadre ou sous le prétexte du conflit armé en cours qui ne présentait pas un caractère international ou en ce que ses subordonnés ont commis de tels actes ou omissions, mais il n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour les empêcher ou les punir alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que lesdits actes ou omissions étaient sur le point d'être

savait ou avait des raisons de savoir que lesdits actes ou omissions étaient sur le point d'être commis ou n'en a pas puni les auteurs alors qu'il savait ou avait des raisons de savoir que c'étaient eux qui les avaient commis.

EXPOSÉ SUCCINCT DES FAITS RELATIFS AU SIXIÈME CHEF :

Faits survenus de janvier à juillet 1994

64. Entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, le territoire de la République du Rwanda a été le théâtre d'un conflit armé non international opposant les Forces armées rwandaises (FAR) au Front patriotique rwandais (FPR). **EPHREM SETAKO** faisait partie des FAR et participait activement au conflit armé non international qui les opposait au FPR.

65. Entre le 1^{er} janvier et le 17 juillet 1994, répondant aux ordres, aux incitations et aux encouragements du **EPHREM SETAKO**, des miliciens et des militaires ont mené plusieurs attaques contre les propriétés de civils dans les préfectures de Kigali-ville et de Ruhengeri provoquant le pillage et la destruction de bon nombre de biens privés et publics dans ces deux préfectures.

66. Par ailleurs, d'avril à juillet 1994, répondant aux ordres, aux incitations et aux encouragements du **EPHREM SETAKO**, les assaillants, essentiellement des miliciens et des militaires, ont pillé et détruit les biens des civils tutsis qui ne participaient pas au conflit armé non international, dans le cadre de la poursuite de l'effort ou dans le but de tirer parti du contexte créé par la guerre ou des deux à la fois.

Les actes et omissions du EPHREM SETAKO exposés dans le présent acte d'accusation sont punissables conformément aux dispositions des articles 22 et 23 du Statut.

Fait à Arusha, le 23 septembre 2007

Le Procureur



Hassan Bubacar Jallow

